

tarde, en períodos post-conquista, también a la del maíz, llamado en las islas “millo” e introducido aquí a raíz del descubrimiento y conquista de América, de donde vino.

Al marisco de la especie “nerita” ya se le concia en las más remotas épocas por “burgado” o “burgao”, aunque, según dicen los filólogos que lo han estudiado, no es voz prehispánica, considerándosele más bien un portuguesismo. Lo mismo que, por ejemplo, “chivato”, el cabritillo, voz derivada del español “chivo”, cría de la cabra.

“Cigueda” era la cabra u oveja en Lanzarote y La Palma; la que en Gran Canaria se llamó “tahatan” y “tahaxas” y aún “aridamán” si era cabra salvaje o doméstica y la oveja “ana” el carnero, todos en Tenerife. “Juhaque” y “juvaque” fue la oveja gorda en el Hierro y “tequevite” en La Palma.

El cerfo o puerco fue “ilfe” en Lanzarote y Fuerteventura, “taguacen”, “tamazen” en Gran Canaria y “atinavina” y “atiniviva” en La Palma.

Al perro, en algún caso exquisito bocado en la alimentación isleña, se le llamó “cuna” en Gran Canaria y “cancha”, “guacancha” y “cuncha”, sobre todo si era pequeño, en Tenerife. Y “aguayan” y, a veces “naguayan” en La Palma.

En Gran Canaria, “cofe-cofe” era una hierba especial y “mocan”, “niame” o “ñame” y “titímalo” unas plantas comestibles. Como lo fueron en Tenerife el “bicaro” una fruta, la “hajora” una especie de tomillo; y las habas eran “acichei”; “hacichey” y “aquichey” un tipo de arvejas pequeñas; “haron” un helecho comestible que se mezclaba con el “mocan” y la “yoya”, que eran ciertos árboles y su fruto; y “marangana” las fresas. En la Gomera “aguamanes” o “aguamenes” eran las raíces de un helecho comestible. En La Palma “aguamante”, “juesco” “vesto” eran las raíces de la malva; “amagante” una planta también comestible; “amogante” fruta silvestre parecida a la de las bayas y “anarfeque” era el ajenjo. Y, en fin, en el Hierro se le llamó “aguamanes” a las raíces de los comunes helechos comestibles.

Vocablos todos afines a la alimentación, al yantar, copioso o frugal según cuando y donde, de los aborígenes canarios prehispánicos que vivieron en el archipiélago, en medio del Atlántico, salvajes, libres e ignorados de los mundos civilizados durante muchos siglos.

# Personas

vistas por Padrón Noble



## El Profesor Reina

**D**on Lorenzo Reina es un personaje característico de Las Palmas de Gran Canaria, y especialmente del barrio de Triana. Procede de las zonas cumbreiras de San Mateo, desde las que nos aporta la sabiduría popular, pero es desde hace muchos años un hombre urbano, una figura de la ciudad, en la que siempre se dedicó a la enseñanza de los idiomas. Creó el Colegio Inglés y con él aprendieron a hablar en otras lenguas muchos jóvenes congéneres. Peripatético y tertuliente habitual, el profesor Reina bien sostiene una tertulia sobre poesía o bien se aventura a cantar una isa en chino, latín o ruso. Su familiar figura, hoy insoslayablemente unida a la calle de Triana, refleja su ascendencia campesina y ese otro cosmopolitismo urbano del mundo de los idiomas y del diálogo. Con su gorro ruso y sus barbas de artista, el profesor Reina es un personaje pintoresco que adorna y diferencia a la ciudad. Es como un patrimonio de todos que hay que conservar y venerar.

